



Provincia di  
**Trapani**

**Salemi**



**Bienvenido**





## Salemi es..

**E**n el sitio donde en otro tiempo surgió la ciudad sicana Halyciae, adosado a una vertiente del Monte de las Rosas, se encuentra Salemi, uno de los pueblos más apartados e interesantes desde el punto de vista artístico y monumental de la provincia de Trápani. En el centro

histórico se encuentran antiguos palacios, realizados en la local piedra Campanella, e iglesias, la más antigua de ellas es la Basílica Paleocristiana de San Miceli, el Castillo medieval y el Barrio Hebreo del Rabato. Normalmente tranquila, Salemi se llena de gente en los días

de la fiesta de San José (19 de marzo) cuando la ciudadela pone en escena simbólicas cenas y se transforma en un riquísimo subseguirse de altares decorados con arabescos panes, ricos de elementos alegóricos. No se pierdan los numerosos pequeños museos.

Paisaje urbano



Castillo



Altar de San José





## Historia

La ciudad tiene orígenes antiquísimos y se puede identificar con Halicyae, centro sicano-élimo. Bajo el dominio de los romanos gozó del privilegio de ciudad libre e inmune. El nombre deriva de Salem, dado por los Árabes que han dejado su huella en la proyección urbana, con callejones y patios. A Federico II de Suecia

se debe la reconstrucción del Castillo, sobre una preexistente estructura fortificada. Papel importante tuvo durante los motines de 1848 y aun más en la empresa de los Mil, de 1860: desde el Municipio de Salemi, el 14 de Mayo de 1860, Garibaldi proclamó la dictadura. Ha desarrollado en el tiempo un fuerte

dynamismo cultural, testimoniado por personajes ilustres como el científico y político Simone Corleo, el músico Alberto Favara, el jurista Francesco D'Aguirre. Una cesura en el tejido social y urbano se produjo con el terremoto de 1968, que provocó notables daños y el consiguiente surgir de nuevas zonas residenciales.

Monte Polizzo, excavaciones arqueológicas



Barrio árabe del Rabat



La apoteosis de Garibaldi





## Paisaje

Resguardada en una colina, a 442 m. sobre el nivel del mar, Salemi se asoma a un amplio y pintoresco valle sobre el que se extienden exuberantes jardines, intercalados por vastos campos de trigo y verdes viñedos donde aún se reconocen regias cañadas y arrieros que atraviesan pequeños torrentes que

discurren río abajo, donde la vegetación riparial se hace más espesa. La ciudad está ornada en el norte por las áreas forestales de Filci y de Monte Polizzo, sitio arqueológico de interés relevante y desde cuya cumbre es posible disfrutar al este del maravilloso paisaje de colinas de olivares y almendros que se extienden

hasta las colinas de Mokarta, de la Musita y Jardín Grande. Al ocaso además la mirada se ve atraída por el sugestivo espectáculo natural del sol que desciende hasta tocar las Islas Égades, que se reflejan en las salinas marsalesas de la laguna del Stagnone. Espectaculares también los panoramas desde Montaña Grande.

Vista del centro histórico



Vista desde el belvedere



Monte Polizzo





## Naturaleza

El conjunto de Montaña Grande, Sitio de Interés Comunitario (S.I.C.), con una extensión de aproximadamente 1300 hectáreas, pertenece al territorio de Salemi y representa un área refugio de la flora y fauna, especialmente en las zonas poco disturbadas por el hombre. Dos ingresos, frente al embalse artificial del

Dique Rubino, permiten la entrada en el bosque. Sobre las paredes rocosas más verticales crece el clavellino de las rocas (*Dianthus rupicola*), codificado y protegido por Natura 2000. Si bien casi toda el área montana se ha visto implicada en reforestaciones artificiales a base de coníferas de *pinus halepensis*, sobreviven

elementos de la naturaleza capaces de seguir la evolución de la mancha y del bosque original de quejigo. Entre los animales del bosque hay especies protegidas como el puerco espín (*Hystrix cristata*) y la liebre (*Lepus corsican*). Entre las aves es fácil observar a la abubilla, el aguzanieves pizpita y el aguzanieves motacila.

Montaña Grande y embalse Rubino



*Dianthus rupicola*



*Upupa*





## Tradiciones

Panes votivos realizados para la muchas solemnidades sagradas: los Panes de San José, elaborados artísticamente para montar las "Cenas"; los "cudduréddi" y los "cavaddùzzi" de S. Blas; los "cucciddàti", confeccionados en el día dedicado a S. Francisco de Paula; los "cuddùri", preparados para S. Antonio

Abad y Santa Elisabetta; los "manùzzi d'i morti", para la conmemoración de los Difuntos. La Cacciata es la "Fiesta del Trigo" y tiene como característica la de recrear escenas de vida agreste. En particular se reproponen las actividades que seguían la cosecha, hasta la molienda y conservación de la harina: la antigua

elaboración del trigo se acompaña además de cantos y bailes augurales, en una atmósfera entre lo sagrado y lo profano. Reviviendo estos momentos especiales los más ancianos tienen la sensación de dar un salto hacia atrás en el tiempo; los más jóvenes sin embargo, experimentan una emoción que los proyecta a la tradición.

Elaboración de los panes



Panes de San José



Altar de San José





## Religión Recuerdos Vínculos

**L**a ciudad de Salemi es un admirable ejemplo de devoción y religiosidad, como atestiguan las más de cien iglesias y las numerosas fiestas y procesiones. Entre éstas asumen un papel preeminente la Procesión de San Nicolás, patrón de la ciudad, que se lleva a cabo el 6 de diciembre, y la Fiesta de San Blas, el 3 de febrero.

Salemi manifiesta la devoción hacia San José con la organización de característicos altares llamados "Cenas de San José", adornados con panes. De gran participación las procesiones del Viernes Santo y la fiesta de María Santísima de la Confusión, el último domingo de agosto. La fiesta del Santo Padre, que se lleva

a cabo en mayo, se celebra también con la comunidad de Salemitanos emigrados a Canadá. En el período navideño, en los callejones medievales del corazón del centro histórico, con personajes vivientes se recrea el Pesebre, que emociona por la sugestión de los lugares y la representación de los papeles.

Procesión de San Nicolás



San Blas



Pesebre vivo





## Arte

El interior de la Iglesia de S. Agustín custodia una estatua de la Virgen del Socorro, de Antonello Gagini, y un San Lucas, de escuela gaginesca. Interesante es el Órgano de la Iglesia del Colegio, pintada con flores y lacada en oro, de 1711. La sección de Arte Sacra del Museo Cívico está constituida principalmente

por esculturas de los siglos XV y XVI, entre ellas la estatua de la Virgen con Niño, atribuida a Francesco Laurana, y obras de Doménico y Antonello Gagini. Notables los frescos de la segunda sala: la *Caida de Cristo bajo la Cruz y Jesús y María en Triunfo entre los Santos*, del bolonés Francesco Ferrasiti

(1667). Entre las pinturas, una Virgen de los Ángeles, de Mariano Smiriglio (1604). En la pequeña pero sugestiva Iglesia de Santa Anneda, se pueden admirar las telas de Fray Felice de Sambuca, del a. XVIII, que representan la vida de Jesucristo, y el Crucifijo del altar, atribuido a Milanti (s. XVII).

Iglesia del Colegio, órgano



Museo cívico, Virgen con Niño



Iglesia Santa Anneda, pintura sobre tela





## Arqueología

El territorio de Salemi se presenta constelado por numerosos asentamientos que se remontan a un arco cronológico encuadrable entre la Prehistoria y el Medioevo. En Mokarta se halla un importante asentamiento sicano atribuible a finales del siglo XIII-comienzos del X a.C. Las investigaciones efectuadas en Monte Polizzo

han sacado a la luz los restos de una ciudad élida que tuvo vida entre los siglos VII y VI a.C. En torno al 325 a.C. la acrópolis fue ocupada por los púnicos y, más tarde, entre el 950 y el 1000 d.C., tuvo allí su desarrollo un pequeño poblado, en parte sobre estructuras preexistentes. Los resultados de las numerosas investigaciones efectuadas en

el centro histórico han dado la evidencia de una frecuentación del sitio ya en el siglo VII a.C. Uno de los más interesantes testimonios de época paleocristiana en la Sicilia occidental es la pequeña Basílica de San Miceli, datable del siglo IV al VI d.C., con pavimentación musivaria e inscripciones en griego y en latín.

Mokarta, excavaciones arqueológicas

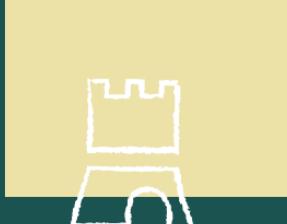


Cántaro



Basílica de San Miceli, mosaico





## Monumentos

**L**a Iglesia de San Agustín, de orígenes en el s. XIII, presenta en su fachada dos nichos con las estatuas de los Santos Pedro y Pablo. Anejo a ella se halla el Convento, con el elegante Claustro (s.XV). El proyecto original de la Iglesia de los Jesuitas se remonta al s. XVII; Un portal con cuatro columnas salomónicas en la

fachada. Integrada en la estructura del ex Colegio hay una capilla interna con las paredes pintadas, realizada en 1705, llamada "Casa Santa", por ser copia del original de Loreto. El Castillo, que se remonta a 1070-1113, tiene forma trapezoidal con corte rectangular y tres Torres angulares. Sobre la acrópolis de la ciudad surgió

la ex Iglesia Madre, dedicada a San Nicolás de Bari, tal vez en el lugar de un preexistente templo pagano después transformado en mezquita. La construcción se completó en 1761. El arquitecto A. Siza Viera ha dejado las ruinas del ábside como fondo escénico de la Plaza en memoria del terremoto.

Iglesia del Colegio de los Jesuitas



Ex iglesia Madre



Convento San Agustín, claustro





## Museos Ciencia Didáctica

En la Iglesia de San Agustín, el Museo de las Platas recoge cálices, copones, ostensorios, relicarios y varios objetos de uso litúrgico de plata; en la sección de los Paramentos Sagrados hay expuestas dalmáticas y casullas bordadas, sobre todo del siglo XVIII. Interesante el ejemplar del siglo XVI. La

Iglesia de San Bartolomé alberga el Museo del Pan, una muestra de los panes realizados para la fiesta de San Blas y de los destinados a los altares votivos de las Cenas de San José, en forma de flores, plantas, animales y símbolos cristianos. En el ex Colegio de los Jesuitas, el Museo Cívico comprende las secciones de: Artes

Sacras, Arqueológica, Resurgimental. Una muestra permanente en el Horno Santángelo documenta “10 Años de Arqueología en el Territorio de Salemi”. La Biblioteca Municipal “Simone Corleo” cuenta con un patrimonio librero de aproximadamente 100.000 volúmenes y recoge Fondos e impresos del siglo XVI.

Museo Platas y Paramentos Sacros



Museo del pan



Biblioteca Municipal





## Producciones típicas

Entre las producciones artesanales conservadas en el tiempo hasta nuestros días se debe recordar la elaboración de la piedra, el tejido de alfombras con telar y el bordado. La piedra de construcción utilizada en Salemi, conocida como *Campanedda*, es una arenaria fuertemente cimentada, casi

del todo privada de venaturas o elementos de discontinuidad, por su color natural, cálido y uniforme que matiza del amarillo claro al rosado, hasta asumir una pigmentación más intensa y dorada tras la exposición al sol y por efecto de los agentes atmosféricos. Se usaba muchísimo para paredes maestras y era muy

apreciada sobre todo en las estructuras que requerían técnicas especialmente refinadas, como portales, cantonales, frisos y blasones. Es sin embargo la gran habilidad y maestría de las mujeres la que transforma las materias primas en auténticas joyas de encajes y bordados o en preciosas alfombras.

Piedra Campanedda



Tejido de alfombras



Bordado





## Enogastronomía

La variedad de tradiciones, usos y costumbres ligados a las diversas etnias que durante siglos han enriquecido el patrimonio cultural de la ciudad, se refleja también en la enogastronomía, que ve producciones de aceite excepcionales, preciados vinos, famosos licores, ambrosías y rosolí de antigua

tradición, así como exquisitos dulces a base de requesón producido en las granjas locales, famosas por la elevadísima calidad de sus embutidos y de sus quesos, como el de oveja y la *Vastedda del Belice D.O.P.* de pasta dulce. Tradicionalmente algunas empresas producen conservas alimentarias y en especial

modo, tomate seco al natural condimentado con especias. Al lado de los Panes de San Blas y de San José encontramos los tradicionales de Pascua, con huevos. Plato típico de la Cena de San José es la pasta con miga, espaguetis condimentados con miga de pan mezclada con aceite, azúcar, canela y perejil picado.

*Vastedda del Belice*



Tomates secos



Pasta con pan rallado





## Eventos y manifestaciones

Evento de gran relieve son las Cenas de San José, con la comida ofrecida a tres pobres que simbolizan a la Sagrada Familia, en un altar montado en el interior de una estructura que reproduce una pequeña iglesia adornada con panes. En ellas se exalta el trabajo y la familia con la sublimación

del pan como compensación final a un largo año de duras fatigas, y la celebración de San José como símbolo del trabajo humilde y silencioso, afrontado con serena constancia por amor a la familia. Otra cita significativa son las Jornadas Garibaldinas, que celebran la proclamación de la dictadura

impuesta por Giuseppe Garibaldi en la isla. La kermés está caracterizada por muestras, convenios, conciertos por el cortejo histórico vestido de época y por la espectacularidad con escenas de películas ligadas al paso y la permanencia del general Garibaldi en la ciudad.

Altar de San José



Jornadas Garibaldinas



Jornadas Garibaldinas





## Diversión deporte y tiempo libre

**L**a variedad de ocasiones para divertirse y practicar deporte que la ciudad ofrece es amplia y diversificada: la instalación Polideportiva de San Giácomo alberga eventos futbolísticos y de atletismo, además de un numeroso público que diariamente llena las áreas de la instalación; El Palacete del Deporte acoge los eventos ligados al

balonvolea, el baloncesto, las artes marciales y la halterofilia; numerosos campos de tenis completan por otro lado la dotación del complejo deportivo. El rico territorio de colinas ofrece maravillosos rincones panorámicos, que es sólo posible admirar durante los paseos a caballo o a bordo de los ultraligeros a los

que hace de base la aerosuperficie en la zona de Bovarella, en una posición baricéntrica entre el nudo de la autopista A29 y el centro de la ciudad. Las numerosas asociaciones ciudadanas organizan durante el año diversos eventos culturales y teatrales que diversifican y completan la riqueza de la ciudad.

Centro polideportivo San Jacobo



Centro polideportivo San Jacobo





UNIONE EUROPEA  
F.E.S.R.



REGIONE SICILIANA  
Assessorato BB.CC.AA. e P.I.



Provincia Regionale  
di Trapani

Sponsor welcome!

POR SICILIA 2000-2006. Mis. 2.02 d  
PIT 18 Alcinoo. Int. 12 codice  
1999.IT.16.I.PO.011/2.02/9.03.13/0057

Foto Archivio Provincia Regionale di Trapani; eccetto foto 23 (Archivio  
grafico e fotografico del Servizio I per i Beni Archeologici,  
Area Soprintendenza BB. CC. AA. di Trapani)



Estamos aquí:



PALINSESTO



Itini

European Tourist and Cultural routes  
La Via del Sale e il Patrimonio della  
Sicilia Occidentale

Italia - Trapani



REALIZZATO SECONDO  
GLI STANDARD CISTE